

書院校董會消息

News from the College Board of Trustees

書院校董會第八十二次會議於 2017 年 11 月 8 日假香港新界沙田馬會沙田會所六樓獅子廳舉行。會後舉行校董周年聚餐及頒發長期服務獎予服務書院超過二十年的教職員。2017 年書院長期服務獎獲獎同事名單如下：

The 82nd Meeting of the Board of Trustees was held on 8 November 2017 at the Lion Rock, 6/F, Sha Tin Clubhouse, Sha Tin, Hong Kong. The Annual dinner for the Board of Trustees was held after the meeting. United College Long Service Awards were also presented to staff with over 20 years of service. Award recipients of United College Long Service Awards 2017 are listed as follows:

姓名 Name	部門 Department
陳惠嬌教授 (左二) Professor Aileen W K Chan (2nd left)	那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing
何瑞珠教授 Professor Esther S C Ho	教育行政與政策學系 Department of Educational Administration and Policy
李鴻基教授 (最左) Professor Lee Hung-kay (far left)	化學系 Department of Chemistry
譚寶儀女士 Ms Pauline P Y Tam	英語教學單位 English Language Teaching Unit
譚永雄教授 (右三) Professor Tam Wing-hung (3rd right)	婦產科學系 Department of Obstetrics and Gynaecology
鄧亮生教授 (最右) Professor Nelson L S Tang (far right)	化學病理學系 Department of Chemical Pathology
徐國榮教授 (右二) Professor Tsui Kwok-wing (2nd right)	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences



獲書院長期服務獎同事與校董會主席張煊昌博士 (右四) 及院長余濟美教授 (左三) 合照。

The College long service awardees posed a photo with Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the Board of Trustees (4th right) and Professor Jimmy C M Yu, College Head (3rd left).

2016至2017年度書院畢業典禮

The College Graduation Ceremony 2016-2017

2016 至 2017 年度聯合書院畢業典禮於 2017 年 11 月 16 日舉行。書院邀請了香港鐵路有限公司主席馬時亨教授及書院校董會副主席、基金會主席暨校友會會長殷巧兒女士 (69/英文) 擔任主禮嘉賓。典禮前，書院於校園舉行植樹儀式及拍攝書院畢業生團體照。逾一千七百位嘉賓、畢業生及家長出席當日的書院畢業典禮活動。

The 2016-2017 Graduation Ceremony of United College was held on Thursday, 16 November 2017. Professor Frederick S H Ma, Chairman, MTR Corporation Limited and Ms Lina H Y Yan (69/ENG), Vice-Chairperson of the College Board of Trustees, Chairperson of the Endowment Fund Committee and President of the College Alumni Association were the officiating speakers of the Ceremony. A Tree Planting Ceremony and group photo-taking session for UC Graduates on the College campus were held before the ceremony. Over 1700 guests, graduates and their parents attended the College graduation activities on that day.



▲ 殷巧兒女士致辭。
Addressed by Ms Lina H Y Yan.



▲ 院長余濟美教授 (右) 致送紀念品予主禮嘉賓馬時亨教授 (左)。
Professor Jimmy C M Yu, College Head (right), presented a souvenir to the officiating guest, Professor Frederick S H Ma (left).



▲ 一眾嘉賓主持植樹儀式。
Guests conducted the Tree Planting Ceremony.

署理院長任命

Appointment of Acting Head

院長余濟美教授於 2017 年 12 月 4 日出席由北京航空航天大學主辦的「首屆學業與發展支持工作研討會」，並由副院長王香生教授出任署理院長。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, attended *The 1st Academic and Development Supporting Work Seminar* organised by the Beihang University on 4 December 2017. Professor Stephen H S Wong, Associate Head, was the Acting Head.

